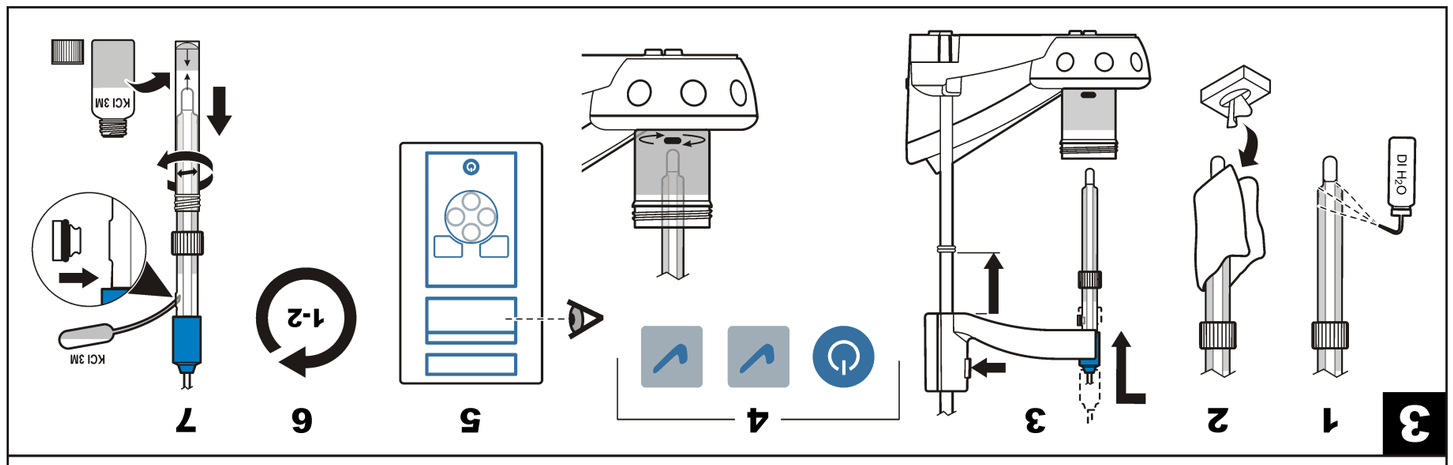
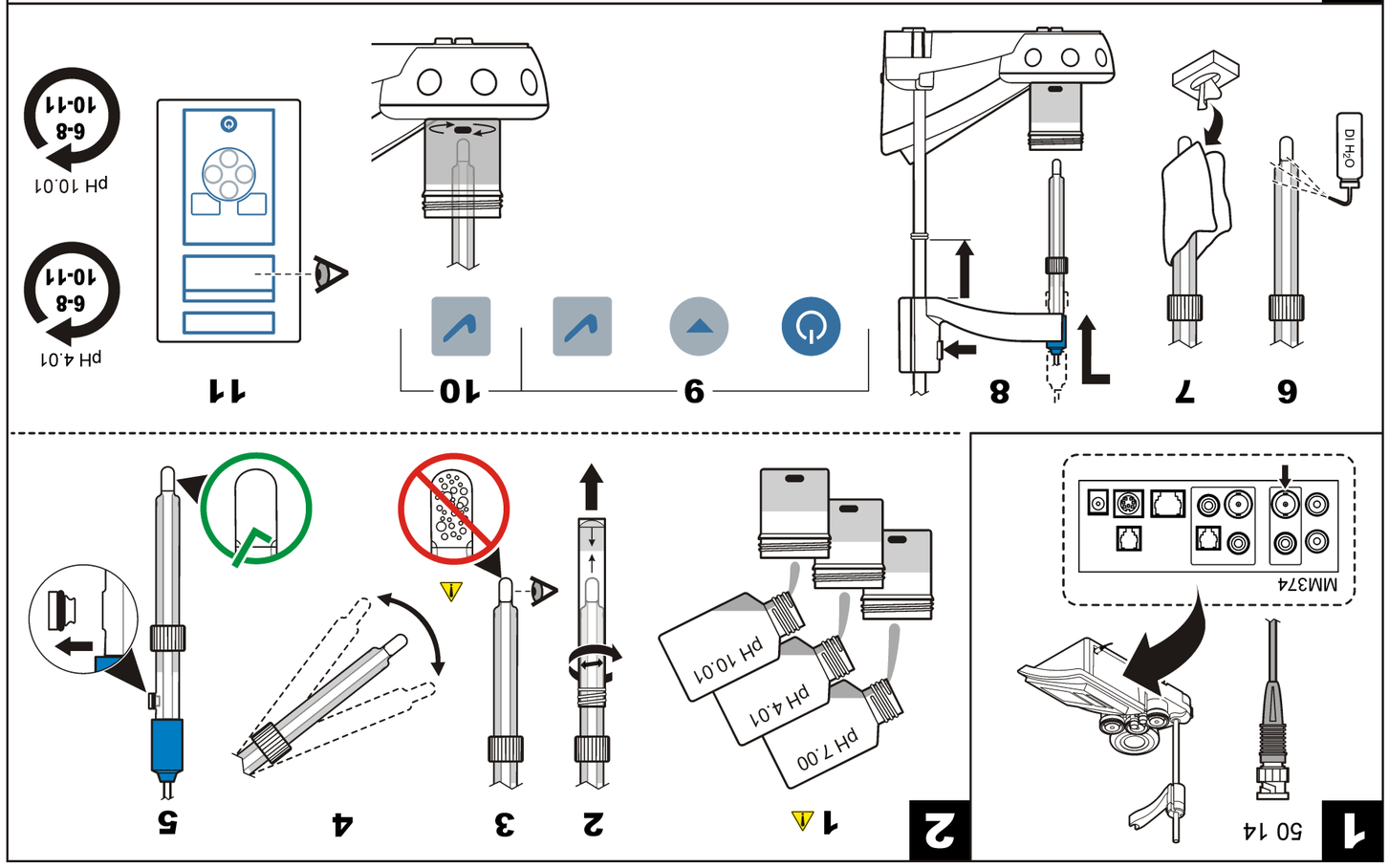




FR

Sonde 50 14

Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel de l'appareil de mesure

Attention

⚠ *Risque de blessures corporelles Les composants en verre risquent de casser. Manipulez-les soigneusement pour ne pas vous couper.*

⚠ *Risque d'exposition chimique. Reportez-vous aux fiches techniques de sécurité des matériaux (MSDS) pour connaître les protocoles de sécurité.*

Introduction

Cette sonde de pH réutilisable est utilisée dans les échantillons d'eau courante, dans les échantillons de sulfures et dans ceux de substances réductrices.

Technical information

Range	pH 0 à 14
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Céramique (2)
Reference	Cartouche barrière d'ions Ag
Minimum depth	20 mm (0.8 po)
Operating temp	–10 à 100 °C (14 à 212 °F)
Limits	Solutions visqueuses, eau distillée, échantillons de colloïdes

1 Branchement de la sonde

2 Etalonnage

⚠ *Lorsque la sonde est immergée, la présence de bulles d'air en dessous de sa pointe peut entraîner une lenteur de la stabilisation ou une erreur de mesure. Si des bulles sont présentes, agitez doucement la sonde jusqu'à ce qu'elles disparaissent.*

3 Measurement data

Maintenance et stockage

Nettoyage : laissez tremper la sonde dans une solution de nettoyage. Rincez à l'eau déminéralisée.

Contamination	Agent nettoyant
Protéines	Solution de nettoyage de pepsine
Graisse, huile, corps gras	Solution de nettoyage d'électrode
Entartrage	Solution de HCl 0,1 N

Hydratation : laissez tremper la sonde sèche dans une solution de HCl diluée pendant plusieurs heures.

Stockage : placez la sonde dans la protection avec la solution de KCl 3 M.

Dépannage

Vérifiez que les échantillons sont adaptés àl'application.

Garantie

Garantie d'un an, uniquement pour les défauts de fabrication. Les dommages liés à l'utilisation ne sont pas couverts.

ES

Sonda 50 14

Consulte el manual del usuario del medidor para obtener más información.

Precaución

⚠ *Peligro de lesión personal. Los componentes de vidrio pueden romperse. Utilícelos con cuidado para evitar cortes.*

⚠ *Peligro por exposición química. Consulte los protocolos de seguridad en las hojas de datos actuales de seguridad de los materiales (MSDS).*

Introducción

Esta sonda de pH recargable se utiliza con muestras generales de agua, muestras con sulfuro y muestras con sustancias de reducción.

Technical information

Range	pH de 0 a 14
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Cerámica (2)
Reference	Cartucho de barrera de iones de plata (Ag)
Minimum depth	20 mm (0.8 pulg.)
Operating temp	–De 10 a 100 °C (14 a 212 °F)
Limits	Soluciones viscosas, agua destilada, muestras con coloides

1 Conecte la sonda

2 Calibración

⚠ *Si se producen burbujas de aire bajo la punta de la sonda cuando ésta se sumerja, se puede provocar una estabilización lenta o errores de medición. En caso de que se produzcan burbujas, agite suavemente la sonda hasta que éstas desaparezcan.*

3 Medición

Mantenimiento y almacenamiento

Limpieza: sumerja la sonda en una solución limpiadora. Enjuague con agua desionizada.

Contaminación	Agente limpiador
Proteínas	Solución limpiadora de pepsina
Aceites y grasas	Solución de limpieza de electrodos
Depósito calcáreo	Solución de HCl 0,1 N

Hidratación: deje la sonda ya seca en una solución diluida de HCl durante varias horas.

Almacenamiento: introduzca la sonda en el protector con una solución de KCl 3M.

Solución de problemas

Asegúrese de que las muestras sean adecuadas para laaplicación.

Garantía

Sólo 1 año por los defectos de fabricación. No cubre los daños derivados del uso del producto.

PT

50 14 sonda

Consultar o manual do utilizador do medidor para mais informações.

Cuidado

⚠ *Perigo de danos pessoais. Os elementos de vidro podem partir-se. Manusear com cuidado para evitar cortes.*

⚠ *Perigo de exposição a produtos químicos. Consulte as ficha de dados sobre segurança de materiais (MSDS) para protocolos de segurança.*

Introdução

Esta sonda de pH reutilizável é utilizada em amostras de água em geral, amostras com sulfuretos e amostras com substâncias de redução.

Technical information

Range	0 a 14 pH
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Cerâmica (2)
Reference	Cartucho com barreira de iões Ag
Minimum depth	20 mm (0.8 polegadas)
Operating temp	–10 a 100 °C (14 a 212 °F)
Limits	Soluções viscosas, água destilada, amostras com colóides

1 Ligue a sonda

2 Calibração

⚠ *Bolhas de ar por baixo da ponta da sonda, quando esta está submersa, podem provocar uma estabilização lenta ou erros de medição. Se existirem bolhas de ar, agite cuidadosamente a sonda até as bolhas de ar desaparecerem.*

3 Medição

Manutenção e armazenamento

Limpeza: mergulhar a sonda numa solução de limpeza. Lavar com água desionizada.

Contaminação	Agente de limpeza
Proteínas	Solução de limpeza com pepsina
Graxa, óleos, gorduras	Solução de limpeza com eléctrodos
Calcário	Solução 0.1 N HCl

Hidratação: mergulhar a sonda seca numa solução diluída de HC1 durante várias horas.

Armazenamento: colocar a sonda no elemento de protecção com a solução KC1 3 M.

Resolução de problemas

Certificar-se de que as amostras são adequadas para aaplicação.

Garantia

1 ano apenas para defeitos de fabrico. Não inclui danos resultantes da utilização.

CS

Sonda 50 14

Více informací viz.návod k použití měřicího zařízení

POZOR

⚠ *Nebezpečí poranění osob. Skleněné součásti se mohou rozbít. Se zařízením zacházejte opatrně, hrozí poškrábání.*

⚠ *Nebezpečí expozice chemikáliím. Bezpečnostní protokoly viz aktuální datové bezpečnostní listy materiálů (MSDS).*

Úvodem

Tato·opakovaně plnitelná sonda pH se používá při práci s běžnými vzorky vody, sulfidovými vzorky a vzorky s redukčními látkami.

Technical information

Range	pH 0 až 14
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Keramický (2)
Reference	Zásobník iontové bariéry Ag
Minimum depth	20 mm (0.8 palce)
Operating temp	–10 až 100 °C (14 až 212 °F)
Limits	Viskózní roztoky, destilovaná voda, vzorky s koloidy

1 Připojení sondy

2 Kalibrace

⚠ *Vzduchové bublinky pod hrotem sondy, vzniklé při ponoření, mohou způsobit pomalou stabilizaci nebo chybu měření. Objeví-li se bublinky, lehce sondou míchejte, dokud nezmizí.*

3 Měření

Údržba a skladování

Čištění: ponořte sondu do čisticího roztoku. Důkladně opláchněte deionizovanou vodou.

Kontaminace	Čisticí prostředek
Proteiny	Pepsinový čisticí prostředek
Mazivo, oleje, tuky	Čisticí roztok pro elektrody
Vodní kámen	Roztok 0,1 N HCl

Hydratace: ponořte suchou sondu do zředěného roztoku HCl na několik hodin.

Skladování: vložte sondu do ochranného uzávěru s roztokem 3 M KCl.

Poruchy, jejich příčiny a odstraňování

Ujistěte se, že jsou vzorky propouštěcí vhodné.

Záruka

Jednoletá pouze na výrobní vady. Poškození během používání záruka nepokrývá.

NL

Sonde 50 14

Raadpleeg de handleiding van de meter voor meer informatie.

VOORZICHTIG

⚠ *Gevaar van persoonlijk letsel. Componenten van glas kunnen breken. Voorzichtig hanteren om snijwonden te voorkomen.*

⚠ *Gevaar van blootstelling aan chemicaliën. Raadpleeg de actuele veiligheidsinformatiebladen (MSDS) voor veiligheidsprotocollen.*

Inleiding

Deze navulbare pH-sonde wordt gebruikt in algemene watermonsters, monsters met sulfiden, en monsters met reductiestoffen.

Technical information

Range	0 tot 14 pH
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Keramisch (2)
Reference	Ag ion barrièrepatroon
Minimum depth	20 mm (0.8 inch)
Operating temp	–10 tot 100 °C (14 tot 212 °F)
Limits	Stroperige oplossingen, gedistilleerd water, monsters met colloïden

1 Sluit de sonde aan

2 Kalibratie

⚠ *Luchtbellen onder de sondetip bij onderdompeling kunnen langzame stabilisatie of meetfouten veroorzaken. Als er luchtbellen aanwezig zijn, dient de sonde zo lang te worden geschud tot alle luchtbellen zijn verdwenen.*

3 Meting

Onderhoud en opslag

Reiniging: dompel de sonde in een reinigingsoplossing. Spoel na met gedeïnoseerdwater.

Verontreiniging	Reinigingsmiddel
Proteïnen	Pepsine-reinigingsoplossing
Smeermiddel, oliën, vetten	Reinigingsoplossing voor elektrode
Kalkaanslag	0,1 N HCl-oplossing

Hydratatie: dompel de droge sonde enkele uren in een verdunde HC1-oplossing.

Opslag: plaats de sonde in de beschermer met op;ossing KC1 3 M.

Problemen oplossen

Zorg ervoor dat de monster geschikt zijn voor detoepassing.

Garantie

1 jaar op alleen fabrieksfouten. Gebruiksschade wordt niet gedekt.

DA

50 14 probe

Se brugervejledningen til måleren for flereoplysninger.

FORSIGTIG

⚠ *Risiko for personskade. Glaskomponenterne kan gå i stykker. Håndter dem forsigtigt, så du ikke skærer dig.*

⚠ *Risiko for at blive udsat for kemiske stoffer Se sikkerhedsdatabladet (MSDS) for sikkerhedsprotokoller.*

Introduktion

Den pH-probe, der kan genopfyldes, bruges til generelle vandprøver, prøver med sulfider og prøver med reduktionsstoffer.

Technical information

Range	0 til 14 pH
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Keramisk (2)
Reference	Ag-ion barrierekassette
Minimum depth	20 mm (0,8")
Operating temp	–10 til 100°C (14 til 212°F)
Limits	Tyktflydende opløsninger, destilleret vand, prøver med kolloider

1 Tilslut proben

2 Kalibrering

⚠ *Luftbobler, der fremkommer i probespidsen, når den nedsænkes, kan forårsage en langsom stabilisering eller fejl i målingen. Hvis der forefindes bobler, skal proben rystes forsigtigt, indtil boblerne er forsvundet.*

3 Måling

Vedligeholdelse og opbevaring

Rengøring: Læg proben i blød i en renseopløsning. Skyl med afioniseret vand.

Kontamination	Rensemiddel
Proteiner	Pepsin-renseopløsning
Fedt, olier, fedtstoffer	Elektrode-renseopløsning
Kalkaflejring	0,1 N HCl-opløsning

Hydration: Læg den tørre probe i blød i en fortyndet HCl-opløsning i flere timer.

Opbevaring: Læg proben i beskyttelsesrøret med KCl 3 M-opløsning.

Fejlsøgning

Sørg for, at prøverne er egnede til anvendelsen.

Garanti

1 år kun for produktionsfejl. Beskadigelse fra brug dækkes ikke.

DE

50 14 Sonde

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Handbuch des Messgeräts.

VORSICHT

⚠ *Verletzungsgefahr. Glaskomponenten können zerbrechen. Vorsicht beim Umgang, um Verletzungen zu vermeiden.*

⚠ *Gefahr von Kontakt mit Chemikalien. Beachten Sie die Sicherheitsprotokolle in den aktuellen Materialsicherheitsdatenblättern (MSDS).*

Einleitung

Diese nachfüllbare pH-Sonde wird in Proben und in Proben mit Reduktionssubstanzen eingesetzt.

Technical information

Range	pH 0 bis 14
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Keramik (2)
Reference	Kartusche Ag-Ionensperre
Minimum depth	20 mm (0.8")
Operating temp	–10 bis 100 °C (14 bis 212 °F)
Limits	Viskose Lösungen, destillierte Wasser, Proben mit Kolloiden

1 Anschließen der Messsonde

2 Kalibrierung

⚠ *Wenn sich beim Eintauchen an der Spitze der Messonde Luftblasen bilden, kann dies zu einer langsamen Stabilisierung oder zu Fehlern bei der Messung führen. Schütteln Sie die Sonde vorsichtig, bis sich eventuell vorhandene Luftblasen aufgelöst haben.*

3 Messdaten

Wartung und Lagerung

Reinigung: Legen Sie die Sonde in eine Reinigungslösung. Anschließend gründlich mit vollentsalztem Wasser spülen.

Verunreinigung	Reinigungsmittel
Proteine	Pepsin-Reinigungslösung
Fette, Öle	Elektrodenreinigungslösung
Kalkablagerungen	0,1 N HCl-Lösung

Hydration: Legen Sie die Sonde für mehrere Stunden in eine verdünnte HCl-Lösung.

Lagerung: Legen Sie die Sonde mit einer KCl 3 M-Lösung in den Schutzbehälter.

Fehlerbehebung

Vergewissern Sie sich, dass die Proben für die Anwendung geeignet sind.

Gewährleistung

1 Jahr nur für Herstellungsfehler. Beschädigung durch Verwendung ist nicht abgedeckt.

IT

Sonda 50 14

Per maggiori informazioni, fare riferimento al manuale del dispositivo di misura

ATTENZIONE

⚠ *Pericolo di lesioni personali. I componenti in vetro potrebbero rompersi. Maneggiare con cura per evitare di ferirsi.*

⚠ *Rischio di esposizione chimica. Seguire tutte le schede di sicurezza del materiali (MSDS) per i protocolli di sicurezza.*

Introduzione

Questa sonda per pH ricaricabile viene utilizzata per campioni a base di acqua, campioni con solfuri e campioni con sostanze di riduzione.

Technical information

Range	Da 0 a 14 pH
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Ceramica (2)
Reference	Cartuccia agli ioni di argento
Minimum depth	20 mm (0.8 pollici)
Operating temp	–Da 10 a 100 °C (da 14 a 212 °F)
Limits	Soluzioni viscose, acqua distillata, campioni con colloidi

1 Collegamento della sonda

2 Calibrazione

⚠ *Eventuali bolle d'aria sotto la punta della sonda, una volta sommersa, possono rallentare la stabilizzazione o causare errori di misura. In caso di bolle d'aria, agitare delicatamente la sonda per rimuoverle.*

3 Misura

Manutenzione e stoccaggio

Pulizia: immergere la sonda in una soluzione detergente. Sciacquare accuratamente con acqua deionizzata.

Contaminazione	Detergente
Proteine	Soluzione detergente di pepsina
Grassi, oli	Soluzione detergente per elettrodi
Calcare	Soluzione 0,1 di NHCl

Idratazione: immergere per diverse ore la sonda asciutta in una soluzione diluita di HCl.

Stoccaggio: inserire la sonda in una soluzione di KCl 3 M all'interno della protezione.

Risoluzione dei problemi

Accertarsi che i campioni siano adatti all'applicazione.

Garanzia

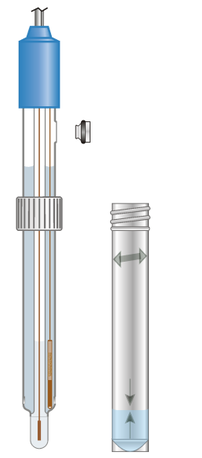
1 anno solo per difetti di fabbricazione. Non sono coperti i danni per uso improprio.

DOC012.98.90299

HACH LANGE

50 14

User Manual
Bedienungsanleitung
Manuale d'uso
Manuel d'utilisation
Manual de usuario
Manual do utilizador
Uživatelská příručka
Gebruikershandleiding
Brugervejledning
Instrukcja obsługi
Bruksanvisning
Käyttäjän käsikirja
Ръководство за потребителя
Használati útmutató
Manual de utilizare
Naudotojo vadovas
Руководство пользователя
Kullanım Kılavuzu
Návod na obsluhu
Navodila za uporabo
Korisnički priručnik
Εγχειρίδιο χρήσης
Kasutusjuhend



www.hach-lange.com

© Hach Company/Hach Lange GmbH, 2011-2012. All rights reserved.
Printed in Germany 04/2012, Edition 2

PL

Sonda 50 14

Zapoznać się z instrukcją użytkowania urządzenia pomiarowego, aby uzyskać więcej informacji.

UWAGA

⚠ *Zagrożenie uszkodzenia ciała. Elementy szklane mogą ulec stłuczeniu. Zachować ostrożność, aby uniknąć skaleczeń.*

⚠ *Narażenie na działanie substancji chemicznych. Protokoły warunków bezpieczeństwa można znaleźć w aktualnych kartach charakterystyki (MSDS) materiałów.*

Wprowadzenie

Sonda pH wielokrotnego użycia służy do ogólnych badań próbek wody, próbek z zawartością siarczków oraz próbek z substancjami redukującymi.

Technical information

Range	0 do 14 pH
Electrode	KCl, 3 M
Junction	ceramiczna
Reference	Kaseta z barierą jonową Ag
Minimum depth	20 mm (0.8")
Operating temp	–10 do 100 °C (14 do 212 °F)
Limits	Roztwory lepkie, woda destylowana, próbki z roztworem koloidalnym

1 Podłączenie sondy

2 Kalibracja

⚠ *Pęcherzyki powietrza znajdujące się pod końcówką zanurzonej sondy mogą spowalniać stabilizację lub być przyczyną błędnych pomiarów. Należy wtedy delikatnie potrząsać sondą, aż wszystkie pęcherzyki zostaną usunięte.*

3 Pomiar

Konserwacja i przechowywanie

Czyszczenie: zanurzyć sondę w roztworze do czyszczenia. Starannie wypłukać wodądejonizowaną.

Zanieczyszczenie	Środek czyszczący
Białka	Roztwór pepsyny
Smary, oleje, tłuszcze	Roztwór do czyszczenia elektrody
Kamień kotłowy	Roztwór 0,1 N HCl

Nawadnianie: zanurzyć suchą sondę w rozcieńczonym roztworze HCl na kilka godzin.

Przechowywanie: umieścić sondę w pojemniku ochronnym, zawierającym roztwór KCl 3 M.

Rozwiązywanie problemów

Należy upewnić się, że wykorzystywane próbki są odpowiednie dla danegozastosowania.

Gwarancja

1 rok wyłącznie na wady produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania.

SV

50 14, elektrod

I användarhandboken till mätaren finns mer information.

Var försiktig

⚠ *Risk för personskada. Glasdelarna kan gå sönder. Hantera varsamt för att undvika skärsår.*

⚠ *Risk för kemikalieexponering. I de aktuella materialsäkerhetsdatabladen (MSDS) finns säkerhetsprotokoll.*

Inledning

Den här påfyllningsbara pH-elektroden används för allmänna vattenprover, prover med sulfider och prover med reducerande ämnen.

Technical information

Range	0 till 14 pH
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Keramiskt (2)
Reference	Ag-jonbarriärskassett
Minimum depth	20 mm (0.8 tum)
Operating temp	–10 till 100 °C (14 till 212 °F)
Limits	Viskösa lösningar, destillerat vatten, prover med kolloider

1 Anslut elektroden

2 Kalibrering

⚠ *Om det förekommer luftbubblor under elektrodspetsen när elektroden sänks ned kan det leda till långsam stabilisering eller mätfel. Om det förekommer bubblor skakar du elektroden försiktigt tills bubblorna försvinner.*

3 Mätning

Underhåll och förvaring

Rengöring: sänk ned elektroden i en rengöringslösning. Skölj med avjoniserat vatten.

Kontaminering	Rengöringsmedel
Proteiner	Pepsinrengöringslösning
Fett, oljor, fetter	Elektrodrengöringslösning
Kalk	0,1 N HCl-lösning

Hydrering: håll den torra elektroden nedsänkt i HCl-lösning under flera timmar.

Förvaring: förvara elektroden i skyddshöljet med 3 M KCl-lösning.

Felsökning

Säkerställ att proven är lämpliga förtillämpningen.

Garanti

1 år, endast för tillverkningsfel. Skada från användning täcks inte.

FI

50 14 anturi

Lisätietoja on mittarin käyttöoppaassa.

VAROTOIMI

⚠ *Henkilövahinkojen vaara. Lasiosat voivat rikkoutua. Käsittele varoen, jotta et loukkaannu.*

⚠ *Kemikaalille altistumisen vaara. Katso turvallisuustoimenpiteet käyttöturvallisuustiedotteesta (MSDS).*

Johdanto

Tätä täytettävää pH-anturia käytetään yleisten vesinäytteiden sekä sulfideja ja pelkistysaineita sisältävien näytteiden mittauksissa.

Technical information

Range	pH 0–14
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Keraaminen (2)
Reference	Hopeaionien estopatruuna#
Minimum depth	20 mm (0.8 in.)
Operating temp	–10–100 °C (14–212 °F)
Limits	Viskoosiset liuokset, tislattu vesi, kolloideja sisältävät näytteet

1 Kytke anturi

2 Kalibrointi

⚠ *Anturin kärjen alle voi muodostua upotettuna ilmakuplia, jotka saattavat hidastaa stabiloitumista tai aiheuttaa mittausvirheitä. Jos ilmakuplia havaitaan, ravista anturia kevyesti, kunnes kuplat poistuvat.*

3 Mittaus

Huolto ja varastointi

Puhdistaminen: liota anturia puhdistusliuoksessa. Huuhtele deionisoidullavedellä.

Kontaminaatio	Puhdistusaine
Proteiinit	Pepsiiniä sisältävä puhdistusliuos
Rasvat, öljyt	Elektrodin puhdistusliuos
Kalkki	0,1 N HCl

Kostuttaminen: liota kuivaa anturia laimennetussa suolahappoliuoksessa (HCl) muutama tunti.

Säilyttäminen: aseta anturi suojuksessaan kaliumkloridi 3 M -liuokseen.

Vianmääritys

Varmista, että käytössä on sopivaanturityyppi.

Takuu

1 vuosi vain valmistusvikojen osalta. Takuu ei kata käytöstä aiheutuvia vaurioita.

BG

50 14 Сонда

За повече информация направете справка в Ръководството за потребителя на измервателното устройство.

ВНИМАНИЕ

⚠ *Опасност от нараняване. Стъклените компоненти може да се счупят. Бъдете внимателни, за да не се порежете.*

⚠ *Опасност от химическа експлозия. За информация относно протоколите по безопасност, разгледайте настоящите листи с данни за безопасност на материалите (MSDS).*

Въведение

Тази pH сонда за многократно пълнене се използва при стандартни водни проби, проби със сулфиди и проби с редукционни вещества.

Technical information

Range	0 до 14 pH
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Керамично (2)
Reference	Бариерна касета с Ag йони
Minimum depth	20 мм (0.8 инча)
Operating temp	–от 10 до 100°C (от 14 до 212°F)
Limits	Вискозни разтвори, дестилирана вода, проби с колоиди

1 Свържете сондата

2 Калибриране

⚠ *Въздушните мехурчета под накрайника на сондата при потапяне могат да причинят слаба стабилизация или грешка в измерванията. Ако са налице мехурчета, внимателно разклатете сондата, докато мехурчетата изчезнат.*

3 Измерване

Поддръжка и съхранение

Почистване: потопете сондата в почистващ разтвор. Изплакнете с дейонизирана вода.

Замърсяване	Почистващ препарат
Протеини	Почистващ препарат с пепсин
Грес, масла, мазнини	Електроден почистващ разтвор
Шлака	Разтвор на 0,1 N HCl

Хидратация: потопете сухата сонда за няколко часа в разреден разтвор на HCl.

Съхранение: поставете сондата в протектора с разтвора на KCl 3 M.

Отстраняване на повреди

Уверете се, че сондите са подходящи за конкретното приложение.

Гаранция

1 година само за производствени дефекти. Повредите, възникнали следствие на начина на употреба, не се покриват.

HU

50 14 szonda

További információt a mérőműszer kézikönyvében talál.

VIGYÁZAT

⚠ *Személyi sérülés veszélye. Az üvegből készült alkotórészek törékenyek. A vágási sérülések elkerülése érdekében óvatosan kezelje.*

⚠ *Kémiai behatás veszélye. A biztonsági protokollal kapcsolatban lásd az aktuális anyag biztonsági adatlapjait (MSDS).*

Bevezetés

Ez az újratölthető pH-szonda általános vízmintákhoz, szulfidos mintákhoz és redukciós anyagokat tartalmazó mintákhoz használatos.

Technical information

Range	0–14 pH
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Kerámia (2)
Reference	Ag-ion védőelempatron
Minimum depth	20 mm (0.8 hüvelyk)
Operating temp	–10–100 °C (14–212 °F)
Limits	Viszkózus oldatok, desztillált víz, kolloidos minták

1 A szonda csatlakoztatása

2 Kalibrálás

⚠ *A bemerített szonda csúcsa alatt megjelenő buborékok túl lassan stabilizálódó vagy hibás mérési eredményt okozhatnak. Ha buborékok észlelhetők, addig rázza finoman a szondát, míg minden buborék el nem távozik.*

3 Mérés

Karbantartás és tárolás

Tisztítás: Áztassa az érzékelőfejet tisztítóoldatban. Öblítse le deionizált vízzel.

Szennyeződés	Tisztítószer
Fehérjék	Pepszines tisztítóoldat
Zsír, olaj	Elektródatisztító oldat
Vízkő	0,1 N HCl oldat

Hidratálás: áztassa a száraz érzékelőfejet felhígított HCL oldatban néhány órán át.

Tárolás: helyezze a szondát 3 M-os KCl oldatot tartalmazó tartóba.

Hibaelhárítás

Ellenőrizze, hogy a minták megfelelőek legyenek.

Jótállás

1 év, csak a gyártási hibákra. A használatból eredő károsodásra nem vonatkozik.

RO

Sonda 50 14

Pentru informații suplimentare, consultați manualul analizorului.

ATENȚIE

⚠ *Pericol de vătămare corporală. Componentele din sticlă se pot sparge. A se manevra cu atenție pentru prevenirea tăieturilor.*

⚠ *Pericol de expunere chimică. Consultați fișele tehnice de siguranță a materialelor (MSDS) pentru protocoalele de siguranță.*

Introducere

Această sondă pH reutilizabilă este utilizată în probe generice de apă, probe cu substanțe sulfuroase și probe cu substanțe reducătoare.

Technical information

Range	0 - 14 pH
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Ceramică (2)
Reference	Cartuș cu barieră de ioni de argint
Minimum depth	20 mm (0.8 in.)
Operating temp	–10 până la 100°C (14 până la 212°F)
Limits	Soluții vâscoase, apă distilată, probe cu coloizi

1 Conectați sonda

2 Calibrarea

⚠ *Bulele de aer de sub vârful sondei când aceasta este scufundată pot cauza întocmirea stabilizării sau erori de măsurare. Dacă sunt prezent bule, scuturați ușor sonda până la eliminarea acestora.*

3 Măsurare

Întreținerea și depozitarea

Curățare: înmuiați sonda în soluție de curățare. Clătiți cu apă deionizată.

Contaminare	Agent de curățare
Proteine	Soluție de curățare cu pepsină
Vaselină, uleiuri, grăsimi	Soluție de curățare a electrozilor
Tartru	Soluție HCl 0,1 N

Hidratare: înmuiați sonda uscată într-o soluție diluată de HCl timp de câteva ore.

Depozitare: plasați sonda în protector cu soluție KCl 3 M.

Depanare

Asigurați-vă că probele sunt adecvate pentruaplicație.

Garanție

1 an numai pentru defectele de fabricație. Deteriorările rezultate în urma utilizării nu sunt acoperite.

LT

50 14 zondas

Norėdami rasti daugiau informacijos žiūrėkite matuoklio vadovą.

ATSARGIAI

⚠ *Pavojus susižeisti. Stikliniai komponentai gali sudužti. Saugokitės, kad neįpjautumėte.*

⚠ *Sąlyčio su cheminėmis medžiagomis pavojus. Saugos protokolai nurodyti galiojančiuose medžiagų saugos duomenų lapuose (MSDL).*

Įžanga

Šis pH pripildomas zondas yra naudojamas bendrojo pobūdžio vandens mėginiams, mėginiams su sulfidais ir mėginiams su sumažintais medžiagų kiekiais.

Technical information

Range	Nuo 0 iki 14 pH
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Keramika (2)
Reference	Ag jonų barjero kasetė
Minimum depth	20 mm (0.8 in)
Operating temp	–10–100 °C (14–212 °F)
Limits	Klampūs tirpalai, distiliuotas vanduo, mėginiai su koloidais

1 Prijunkite zondą

2 Kalibravimas

⚠ *Panardinus zondą po jo galu esantys oro burbuliukai gali lemti lėtą stabilizavimąsi arba klaidingus matavimus. Jei yra burbuliukų, švelniai krestelėkite zondą, kad jų nebeliktų.*

3 Matavimas

Priežiūra ir saugojimas

Valymas: panardinkite zondą į valomąjį tirpalą. Praskalaukite dejonizuotuvandeniu.

Tarša	Valymo medžiaga
Baltymai	Pepsino valomasis tirpalas
Tepalas, alyva, riebalai	Elektrodų valomasis tirpalas
Kalkių nuosėdos	0,1 N HCl tirpalas

Hidratacija: panardinkite sausą zondą į atskiestą HCl tirpalą keletui valandų.

Laikymo sąlygos: įdėkite zondą į apsauginį dėklą su KCl 3 M tirpalu.

Trikčių šalinimas

Įsitikinkite, kad mėginiai tinka taikomai procedūrai.

Garantija

1 metai tik gamybos defektams. Gedimams, atsiradusiems dėl naudojimo, netaikoma.

RU

Датчик 50 14

Подробнее см. в руководстве по эксплуатации прибора.

ОСТОРОЖНО

⚠ *Риск получения травмы. Стеклянные части могут разбиться. Во избежание порезов следует обращаться осторожно.*

⚠ *Химическая опасность взрыва. Обратитесь к соответствующим сертификатам безопасности материалов (MSDS).*

Введение

Этот заполняемый датчик pH используется для анализа водных проб общего назначения, проб с сульфидами и проб с восстановительными веществами.

Technical information

Range	от 0 до 14 pH
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Керамика (2)
Reference	Барьерный картридж для ионов Ag
Minimum depth	20 мм (0.8")
Operating temp	–от 10 до 100 °C (от 14 до 212 °F)
Limits	Вязкие растворы, дистиллированная вода, коллоидные пробы

1 Подключение датчика

2 Калибровка

⚠ *Пузырьки воздуха в кончике электрода или под ним могут замедлить стабилизацию показаний или привести к ошибке измерений. При наличии пузырьков слегка встряхните датчик до исчезновения пузырьков.*

3 Измерение

Обслуживание и хранение

Очистка: вымочите в чистящем растворе. Ополосните деионизованной водой.

Загрязнение	Моющее средство
Белок	Пепсиновый очищающий раствор
Смазка, масла, жиры	Электродный очищающий раствор
Накипь	Раствор 0,1 N HCl

Вымачивание: поместите сухой датчик в разбавленный раствор HCl на несколько часов.

Хранение: наденьте на датчик защитный колпачок, наполненный раствором 3 M KCl.

Поиск и устранение проблем

Убедитесь, что пробы пригодны дляприменения.

Гарантия

1 год, только на производственный брак. Гарантия не распространяется на повреждения при использовании.

TR

50 14 prob

Daha fazla bilgi için ölçüm cihazının kılavuzuna bakın.

DİKKAT

⚠ *Kişisel yaralanma tehlikesi. Cam parçalar kırılabilir. Kendinizi kesmemek için dikkatli kullanın.*

⚠ *Kimyasal maddelere maruz kalma tehlikesi. Mevcut olan malzeme güvenlik bilgi formlarını (MSDS) güvenlik protokolü için okuyun.*

Giriş

Yeniden doldurulabilir bu pH probu genel su numunelerinde, sülfürlü numunelerde ve indirgenme içeren numunelerde kullanılır.

Technical information

Range	0 ila 14 pH
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Seramik (2)
Reference	Ag iyon bariyer kartuşu
Minimum depth	20 mm (0.8 inç)
Operating temp	–10 ila 100 °C (14 ila 212 °F)
Limits	Vizkoz çözeltiler, distile su, kolloidli numuneler

1 Probu bağlayın

2 Kalibrasyon

⚠ *Batırıldığında probun ucunda oluşan hava kabarcıkları yavaş stabilizasyona ya da ölçümde hataya yol açabilir. Kabarcık oluşumu mevcutsa kabarcıklar kaybolana dek probu yavaşça sallayın.*

3 Ölçüm

Bakım ve saklama

Temizleme: probu temizleme çözeltisine koyun. Deiyonizesu ile durulayın.

Kirlilik	Temizlik maddeleri
Proteinler	Pepsin temizleme çözeltisi
Gres, sıvı yağlar, katı yağlar	Elektrot temizleme çözeltisi
Kireç	0,1 N HCl çözeltisi

Hidrasyon: kuru probu birkaç saat süresince dilüe HCl çözeltisine batırın.

Saklama: probu KCl 3 M çözeltisiyle birlikte koruyucuya koyun.

Sorun giderme

Numunelerin uygulamayauygun olduğundan emin olun.

Garanti

Sadece üretim hataları için 1 yıl. Kullanım kaynaklı hasar garanti kapsamında değildir.

SK

Sonda 50 14

Viac informácií nájdete v návode na použitie meracieho zariadenia.

UPOZORNENIE

⚠ *Nebezpečenstvo osobného úrazu. Sklenené súčasti sa môžu rozbiť. Zaobchádzajte so sondou opatrne, aby sa predišlo porezaniu.*

⚠ *Nebezpečenstvo vystavenia chemikáliám. Bezpečnostné protokoly nájdete v aktuálnej karte bezpečnostných údajov (KBÚ).*

Úvod

Táto opakovane naplniteľná sonda na meranie pH sa používa na meranie bežných vodných vzoriek, vzoriek so sulfidmi a vzoriek s redukčnými látkami.

Technical information

Range	pH 0 až 14
Electrode	KCl, 3M
Junction	Keramický (2)
Reference	Kazeta – Ag-iónová bariéra
Minimum depth	20 mm (0.8 palca)
Operating temp	–10 až 100 °C (14 až 212 °F)
Limits	Viskózne roztoky, destilovaná voda, roztoky s koloidmi

1 Pripojte sondu

2 Kalibrácia

⚠ *Pri ponorení sondy môžu vzduchové bubliny nachádzajúce sa pod hrotom sondy spôsobiť pomalé ustaľovanie, prípadne chybu v meraní. V prípade prítomnosti bublín sondou jemne traste, až kým bubliny nezmiznú.*

3 Meranie

Údržba a skladovanie

Čistenie: namočte sondu do čistiaceho roztoku. Opláchnite deionizovanouvodou.

Kontaminácia	Čistiaci prostriedok
Proteíny	Pepsínový čistiaci roztok
Maz, oleje, tuky	Roztok na čistenie elektród
Vodný kameň	Roztok 0,1 N HCl

Hydratácia: namočte suchú sondu na niekoľko hodín do zriedeného roztoku HCl.

Skladovanie: vložte sondu do ochranného obalu s roztokom 3 M KCl.

Riešenie problémov

Uistite sa, že vzorky sú vhodné na konkrétne použitie.

Záruka

1 rok len na výrobné chyby. Nevzťahuje sa na poškodenie spôsobené používaním.

SL

Sonda 50 14

Za dodatne informacije glejte navodila za uporabo merilnika.

PREVIDNO

⚠ *Nevarnost osebnih poškodb. Stekleni sestavni deli se lahko razbijejo. Z njimi ravnajte previdno, da se ne urežete.*

⚠ *Nevarnost izpostavljenosti kemikalijam. Za varnostne protokole glejte varnostni list (MSDS) trenutne snovi.*

Uvod

pH-sonda z možnostjo polnjenja je namenjena uporabi s splošnimi vzorci vode, vzorci s sulfidi in vzorci z redukcijskimi snovmi

Technical information

Range	0 do 14
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Keramika (2)
Reference	Vložek s pregrado Ag ionov
Minimum depth	20 mm (0.8 palca)
Operating temp	–10 do 100 °C (14 do 212 °F)
Limits	Viskozne raztopine, destilirana voda, vzorci s koloidi

1 Priklopite sondo

2 Umerjanje

⚠ *Zračni mehurčki pod potopljeno konico sonde lahko povzročijo počasno stabiliziranje ali napako pri merjenju. Če so mehurčki prisotni, nežno pretresite sondo, dokler mehurčkov ne odstranite.*

3 Meritev

Vzdrževanje in shranjevanje

Čiščenje: sondo namočite v čistilno raztopino. Sperite z deionizirano vodo.

Onesnaženje	Čistilno sredstvo
Proteini	Čistilna raztopina s pepsinom
Mast, olja, maščobe	Čistilna raztopina za elektrode
Vodni kamen	Raztopina 0,1 N HCl

Hidracija: suho sondo nekaj ur namakajte v razredčeni raztopini HCl.

Shranjevanje: sondo postavite v zaščitni ovoj z raztopino KCl 3M.

Odpravljanje težav

Prepričajte se, da so vzorci primerni zaaplikacijo.

Garancija

1 leto; samo za napake v izdelavi. Garancija ne krije poškodb zaradi uporabe.

HR

Sonda 50 14

Dodatne informacije potražite u korisničkom priručniku za mjerač.

OPREZ

⚠ *Opasnost od ozljede. Staklene komponente su lomljive. Pažljivo rukujte s njima kako se ne biste posjekli.*

⚠ *Opasnost od kemijskog izlaganja. Sigurnosne protokole potražite na trenutno važećim podatkovnim listovima za sigurnost materijala (MSDS).*

Uvod

pH sonda s mogućnošću ponovnog punjenja koristi se za obične uzorke vode, uzorke sa sulfidima i uzorke sa reduktivnim tvarima.

Technical information

Range	pH 0 do 14
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Keramički (2)
Reference	Kaseta Ag ion barijere
Minimum depth	20 mm (0.8 inča)
Operating temp	–od 10 do 100 °C (14 do 212 °F)
Limits	Viskozne otopine, destilirana voda, uzorci s koloidima

1 Priključivanje sonde

2 Kalibracija

⚠ *Mjehurići zraka ispod vrha sonde prilikom uranjanja mogu uzrokovati sporu stabilizaciju i pogreške u mjerenju. Ako ima mjehurića, lagano tresite sondu dok ne nestanu.*

3 Mjerenje

Održavanje i pohrana

Čišćenje: sondu namočite u otopini za čišćenje. Isperite deioniziranom vodom.

Onečišćenje	Sredstvo za čišćenje
Proteini	Otopina za čišćenje s pepsinom
Maziva, ulja, masnoće	Otopina za čišćenje elektrode
Kamenac	0.1 N otopina klorovodika (HCl)

Vlaženje: suhu sondu uronite u otopinu razrijeđenog klorovodika (HCl) na nekoliko sati.

Pohrana: sondu stavite u zaštitni dio s 3 M otopinom kalijevog klorida (KCl) .

Rješavanje problema

Provjerite jesu li uzorci prikladni zaprimjenu.

Jamstvo

1 godina za pogreške u proizvodnji. Ne odnosi se na štetu nastalu korištenjem.

EL

Ηλεκτρόδιο 50 14

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του μετρητή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

⚠ *Κίνδυνος τραυματισμού. Κίνδυνος θραύσης των γυάλινων εξαρτημάτων. Απαιτείται προσοχή ώστε να αποφευχθούν τραυματισμοί.*

⚠ *Κίνδυνος έκθεσης σε χημικά. Ανατρέξτε στα υπάρχοντα φύλλα δεδομένων ασφάλειας υλικού (MSDS) για τα πρωτόκολλα ασφάλειας.*

Εισαγωγή

Αυτό το ηλεκτρόδιο pH με δυνατότητα επαναπλήρωσης χρησιμοποιείται σε γενικά δείγματα ύδατος, δείγματα με θειούχα και δείγματα με αναγωγικές ουσίες.

Technical information

Range	0 έως 14 pH
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Κεραμική(2)
Reference	Φυσίγγιο φραγμού ιόντος Ag
Minimum depth	20 mm (0.8 in.)
Operating temp	–10 έως 100 °C (14 έως 212 °F)
Limits	Ιξώδη διαλύματα, αποσταγμένο νερό, δείγματα με κολλοειδείς ουσίες

1 Συνδέστε το αισθητήριο

2 Βαθμονόμηση

⚠ *Οι φυσαλίδες αέρα κάτω από το άκρο του ηλεκτροδίου, όταν αυτό βυθίζεται, μπορούν να προκαλέσουν αργή σταθεροποίηση ή σφάλμα μέτρησης. Εάν υπάρχουν φυσαλίδες, ανακινήστε ελαφρώς το ηλεκτρόδιο, μέχρι να απομακρυνθούν.*

3 Μέτρηση

Συντήρηση και αποθήκευση

Καθαρισμός: Βυθίστε το ηλεκτρόδιο σε διάλυμα καθαρισμού. Ξεπλύνετε με απιονισμένονερό.

Μόλυνση	Καθαριστικός παράγοντας
Πρωτεΐνες	Διάλυμα καθαρισμού πεψίνης
Λίπη και έλαια	Διάλυμα καθαρισμού ηλεκτροδίων
Άλατα ασβεστίου	Διάλυμα 0,1 N HCl

Ενυδάτωση: Βυθίστε το στεγνό ηλεκτρόδιο σε αραιό διάλυμα HCl (υδροχλωρικού οξέος) για αρκετές ώρες.

Αποθήκευση: Τοποθετήστε το ηλεκτρόδιο στο προστατευτικό με διάλυμα KCl 3 M.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Βεβαιωθείτε ότι τα δείγματα είναι κατάλληλα για τηνεφαρμογή.

Εγγύηση

1 έτος μόνο για κατασκευαστικά σφάλματα. Δεν καλύπτεται η βλάβη από χρήση.

ET

50 14 mõõtepea

Vaadake lisateabe saamiseksmõõturi kasutusjuhendit.

ETTEVAATUST

⚠ *Kehavigastuste oht! Klaasist detailid võivad puruneda. Käsitsege neid lõikehaavade vältimiseks ettevaatlikult.*

⚠ *Kemikaalidega kokkupuuteoht. Ohutuseeskirjad leiate käesolevatelt ohutuskaartidelt (MSDS).*

Sissejuhatus

See täidetav mõõtepea on mõeldud üldiste veeproovide, sulfiide sisaldavate proovide ja redutseerivate ainetega proovide pH mõõtmisel.

Technical information

Range	pH 0–14
Electrode	KCl, 3 M
Junction	Keraamiline (2)
Reference	Ag-ioon vaheseinaga kassetis
Minimum depth	20 mm (0.8 tolli)
Operating temp	–10 kuni 100 °C (14 kuni 212 °F)
Limits	Viskoossed lahused, destilleeritud vesi, kolloididega proovid

1 Mõõtepea ühendamine

2 Kalibreerimine

⚠ *Kui vedelikku kastetud mõõtepea otsa all on õhumulle, võib stabiliseerumine olla aeglane või tekkida vead mõõtmises. Mullide esinemise korral raputage mõõtepead õrnalt, kuni mullid kaovad.*

3 Mõõtmine

Hooldus ja säilitamine

Puhastamine: leotage mõõtepead puhastuslahuses. Loputage deioniseeritudveega.

Saasteaine	Puhastusvahend
Valgud	Pepsiiniga puhastusvahend
Määrded, õlid, rasvad	Elektroodide puhastusvahend
Lubjakivi	0,1 N HCl lahus

Hüdraatimine: leotage kuiva mõõtepead mitu tundi lahjas HCl lahuses.

Hoiustamine: asetage mõõtepea KCl 3 M lahusega kaitsesse.

Veaotsing

Veenduge, et proovid sobivad seadmele.

Garantii

1 aasta ainult tootmisvigadele. Kasutamisest tingitud kahjusid ei korvata.